

事工、故鄉，往返之間

經過四個月的述職，我們在剛過的一月已重新回到亞太區的手語聖經翻譯團隊服侍了。這次回港，除了因為述職，也因為我們上年年中的奉獻支持跌了四成，所以須回港作異象分享，重建我們的支持系統。述職期間我們到訪了九間教會及機構以不同形式（講道、祈禱會、工作坊），向不同對象（從兒童到長者）分享了 **21** 次，亦有個別傾談，期望藉此可以讓更多弟兄姊妹了解手語聖經翻譯的重要，以及我們的情況。十分感恩，上帝感動不同的單位支持我們，讓我們能如期籌足本年所需的生活費和事工費，順利在本年重新回到事奉崗位。

除了籌款外，由於現時我們計劃會留港數年，以遙距模式繼續服侍泰國和其他東南亞國家的手語翻譯項目，因此我們需要重新適應香港的生活。離港四年，感覺我們的生活節奏慢了；語言和文字生疏了（廣東話雖然是母語，但腦袋習慣了用手語或泰文思考，結果常常話到嘴裡也說不出來，或者執筆忘字）；生活細節上也有不少地方需要重新學習，例如在哪裡買餸會比較便宜、手提電話要上台還是買儲值咭、慣用的日用品在哪裡可以買到等等。這些問題看似瑣碎，但加起來也讓人很困擾。經過了述職的幾個月，現在總算慢慢重回軌道。不過，過去幾年的經歷，讓我們學習怎樣過一個簡單、重視內在生命的生活，這是我們回港後仍然希望維持的。

重回服侍的團隊，我們的工作有些微改動。我們仍會繼續服侍泰國兩隊翻譯團隊（感恩使徒行傳終於全卷完成了！），除此以外，手物先生希望探索怎樣幫助聾人使用和推廣譯好的手語聖經，例如怎樣找出經文的重點和細節（像我們常用的五何法）、怎樣推動更多聾人教會及牧者使用手語聖經等等。過往亞太區的團隊沒有人手正式做這方面的事工，因此手物先生預計需要花點時間跟不同國家的翻譯團隊溝通，慢慢觀察和計劃，自己也需要接受一點裝備學習怎樣做。

手物太太由於籌款的情況以及母會的需要，所以今年開始會以半職在母會服侍，另外半職則仍會繼續協助團隊翻譯手語聖經。除了泰國的團隊外，手物太太也會支援香港的翻譯團隊。同時感恩北極星國的翻譯團隊總算成型了！因為疫情緣故，原定的語言勘察之旅被迫取消，但在上帝的帶領下（?!），有位原居泰國的外籍同工在回鄉後入境泰國被拒，結果改為移居到北極星國，正好可以在當地親身協助團隊成立。手物太太及其他負責的同工則繼續以遙距的形式作支援。

太久沒享受過二十度的天氣。因此，回港後趁秋冬天便常到郊外散步，享一下香港怡人的景色。

歷時數年的《使徒行傳》終於翻譯完成，並上載到 YouTube 了！
（手物太太三年前加入泰國團隊時正開始翻譯第 18 章）

手物服侍動向：

1. 泰國 — 檢查稅吏撒該以及膏抹大衛作王的故事（手物先生）；
檢查以斯帖記第六章及創世記第一章（手物太太）
2. 春之國 — 學習手語，預備為團隊檢查翻譯（手物先生）
3. 印尼 — 協助處理團隊中的人事問題（手物先生）
4. 北極星國 — 為團隊和翻譯項目籌款（手物太太）
5. 香港 — 訓練團隊使用翻譯相關的電腦軟件，解釋翻譯流程及實踐（手物太太）

~~ 請為我們的事服禱告，求主加添智慧，讓我們能在不同層面幫助各國的翻譯團隊。請為不同國家的團隊需要禱告，求主為他們解決人事、運作以及籌款的問題。~~